



# BRMO vragenlijst - Engels

## — MDRO questionnaire

### **Why are we asking you these questions?**

Bacteria exist that are resistant to standard antibiotics. These bacteria are called MDROs (Multidrug-Resistant Organisms). Healthy people are rarely affected by them. But healthy people can carry these bacteria on their skin, in their nose, throat and/or intestines. This does not make them sick. However, people with weakened immune systems (who are sick) can be infected by them.

MDROs are becoming increasingly common. For example, in people who:

- Have been admitted to a hospital abroad.
- Work in the intensive livestock farming sector.
- Have travelled under less hygienic conditions (refugees).

The Netherlands is actively engaged in preventing the further spread of MDROs. That is why we are asking you these questions. If necessary, we will check if you are carrying a MDRO by taking cultures. Employees will then take extra hygienic measures to prevent spreading.

### **MDRO questionnaire**

1. **In the past two months**, have you been treated at or admitted to a hospital or healthcare facility abroad? Or have you worked at a hospital or healthcare facility abroad?

(Bent u in de afgelopen 2 maanden behandeld of opgenomen geweest in een buitenlands ziekenhuis of zorginstelling? Of heeft u gewerkt in een buitenlands ziekenhuis of zorginstelling?)

- No (Nee)
- Yes, and I have already been tested for MDROs. The results of the culture test were negative. (Ja, en ik ben al getest op BRMO. De uitslagen van de kweek zijn negatief.)
- Yes, and for more than 24 hours. (Ja, en langer dan 24 uur)
- Yes, and for less than 24 hours. (Ja, en korter dan 24 uur)

You were admitted for less than 24 hours.

Have you had any examinations or treatments abroad involving a doctor inserting a medical instrument into your body? (For example, during surgery, catheterisation, etc.)

Or do you **now** have an infection, abscess, a boil or any other skin problems?

(U bent korter dan 24 uur opgenomen geweest.)

Heeft u in het buitenland een onderzoek of behandeling gehad waarbij de dokter met medische hulpmiddelen uw lichaam inging? (Denk hierbij aan een operatie, katheter enz.)

Of heeft u **nu** nog: een infectie, abces, huidproblemen of een steenpuist?)

- No (Nee)
- Yes (Ja)

2. **In the past two months**, have you lived in a refugee shelter, an asylum seekers' centre or the detention centre at Schiphol Airport? Or do you come from a war zone?

(Heeft u **de afgelopen 2 maanden** gewoond in een: opvang voor vluchtelingen, een AZC of in het detentiecentrum op Schiphol? Of komt u uit een gebied waar het oorlog is?)

- No (Nee)
- Yes, and I have already been tested for MDROs. The results of the culture test were negative. (Ja, en ik ben al getest op BRMO. De uitslagen van de kweek zijn negatief.)
- Yes (Ja)

3. Have you been treated at or admitted to a hospital or healthcare facility abroad **more than two months ago**?

(Bent u **langer dan 2 maanden geleden** opgenomen geweest in een buitenlands ziekenhuis of zorginstelling?)

- No (Nee)
- Yes (Ja)

You were treated at or admitted to a hospital or healthcare facility abroad **more than two months ago**.

Have you had any examinations or treatments abroad involving a doctor inserting a medical instrument into your body? (For example, during surgery, catheterisation, etc.)

Or do you **now** have an infection, abscess, a boil or any other skin problems?

(U bent **langer dan 2 maanden** geleden opgenomen geweest in een buitenlands ziekenhuis of zorginstelling.)

Heeft u in het buitenland een onderzoek of behandeling gehad waarbij de dokter met medische hulpmiddelen uw lichaam inging? (Denk hierbij aan een operatie, katheter enz.)

Of heeft u **nu** nog: een infectie, abces, huidproblemen of een steenpuist?)

- No (Nee)
- Yes (Ja)

4. Do you or someone who lives with you or your carer carry a resistant bacteria (MDRO)?  
For example, MRSA, CPE, VRE or ESBL bacteria?

(Draagt u, uw huisgenoot of uw verzorger een resistente bacterie (BRMO) bij zich? Bijvoorbeeld een MRSA, CPE, VRE of ESBL bacterie?)

- No (Nee)
- Yes, and I am MDRO positive. Spaarne Gasthuis knows this. (Ja, en ik ben BRMO positief. Dit is bekend in het Spaarne Gasthuis)
- Yes, and I am MDRO positive. Spaarne Gasthuis does not know this. (Ja, en ik ben BRMO positief. Dit is niet bekend in het Spaarne Gasthuis)
- Yes, and I tested MDRO positive at another healthcare centre. (Ja, en ik ben BRMO positief getest in een andere zorginstelling)
- Yes, someone who lives with me or a carer is MDRO positive. (Ja, mijn huisgenoot of verzorgende is BRMO positief)

5. Do you live or work on a farm with live pigs, veal calves or broiler chickens intended for the meat industry? Or have you had contact with these animals **in the past two months**?

(Woont of werkt u op een bedrijf met levende varkens, vleeskalveren of vleeskuikens bestemd voor de vleesindustrie? Of heeft u **de afgelopen 2 maanden** contact gehad met deze dieren?)

- No (Nee)
- Yes, and I have already been tested for MDROs. The results of the culture test were negative. (Ja, en ik ben al getest op BRMO. De uitslagen van de kweek zijn negatief.)
- Yes (Ja)

6. **In the past two months**, have you been admitted to a Dutch healthcare facility where there was an outbreak of resistant bacteria (MDRO)? For example, MRSA, CPE, VRE or ESBL bacteria?

(Bent u de **afgelopen 2 maanden** opgenomen geweest in een Nederlandse zorginstelling, waar een uitbraak is geweest van een resistente bacterie (BRMO)? Bijvoorbeeld een MRSA, CPE, VRE of ESBL bacterie?)

- No (Nee)
- Yes (Ja)

7. This question is for a child up to six years old.

Was your child adopted from abroad and is he/she visiting the hospital for the first time?

(Deze vraag is voor een kind tot 6 jaar.

Is uw kind geadopteerd vanuit het buitenland en bezoekt hij/zij het ziekenhuis voor de 1<sup>e</sup> keer?)

- No (Nee)
- Yes (Ja)

## Waar zijn we te vinden?

### Haarlem Zuid

Boerhaavelaan 22  
2035 RC Haarlem

(023) 224 0000

### Haarlem Noord

Vondelweg 999  
2026 BW Haarlem

[www.spaarnegasthuis.nl](http://www.spaarnegasthuis.nl)

### Hoofddorp

Spaarnepoort 1  
2134 TM Hoofddorp

[info@spaarnegasthuis.nl](mailto:info@spaarnegasthuis.nl)